



Seite 4

Steinhauser
Medienwelten



8

Sternstunde



10

Die fahrende
Kleintierpraxis



14

Schule



20

10 Jahre UBC



Steinhausen
aspekte

Das Mitteilungsblatt der Gemeinde Steinhausen
der Vereine, der Kirchgemeinden und des Gewerbes



Editorial

Dagmar Gilli eröffnet die fahrende Tierpraxis für Haustiere in Steinhausen. Eine neue Dienstleistung, die in der Gegend noch nichts Vergleichbares kennt. Ob Hund oder Katze, bei Dagmar Gilli ist jedes Haustier in guten Händen.

Praktisch, für alle, die nicht motorisiert sind, oder mit ihrem allerliebsten Haustier den Weg zur Praxis scheuen. Gerade die Tiere "gehen" nicht gerne zum Tierarzt. Sei's wegen des Geruchs oder halt wegen schlechten Erlebnissen. Sollten Sie Ihren Hund oder Ihre Katze wieder mal impfen müssen, so können Sie nun einfach zum Hörer greifen und Dagmar Gilli kommt mit der "fahrenden Tierpraxis" zu Ihnen nach Hause.

Den Hund und die Katze freut's.

Urs Nussbaumer

Bewegung ist gesund

1. Steinhauser Minimarathonmeisterschaft stand diesen Sommer für über 230 Steinhauser SchülerInnen der Oberstufe auf dem Programm. Bewegung in diesem Alter ist besonders wichtig, da die Schülerinnen und Schüler vor allem eine sitzende Tätigkeit haben. Da heute Stress, falsche Ernährung bei über 80% der Schüler allgegenwärtig ist, wundert man sich leider nicht mehr, dass viele sich mit Übergewicht quälen.

Übergewicht als Folge von Bewegungsmangel und falscher Ernährung geht leider nicht so schnell wieder weg. Da die meisten sich einseitig falsch ernähren, kommt es zu einer Übersäuerung des Körper. Wenn das Bindegewebe, unser natürlicher Puffer, verschlackt und zusätzlich übersäuert ist, können die überschüssigen Kilos leider nicht so schnell abgetragen werden. Also mit viel Gemüse und viel Früchten die Essgewohnheiten in Richtung Entsäuerung leiten. Falls dies nicht reicht, kann mittels basischen Mineralsalzmischungen nachgeholfen werden. Dies sollte aber nicht die Regel sein. Sobald der Körper wieder im Säure/Basengleichgewicht ist, kann die Entschlack-

kung auch funktionieren. Mit einem Leber-Gallenmittel, das alle fettlöslichen Schlacken ausleitet und einem Nieren-Blasentonikum für alles Wasserlösliche. Ein entschlackter Körper ist für den Winter besser vorbereitet. Hier weisen wir auf einen gezielten Immunsystemaufbau mittels geeigneten Mittel hin. Lassen Sie diese Zeit nicht verstreichen, jetzt ist der richtige Moment.

Einen goldigen Herbst wünschen wir Ihnen.



Aus dem Rathaus

Zentrumsplanung Steinhausen

Im letzten Jahr haben die Steinhauser Stimmberechtigten das Kreditbegehren von rund 23 Millionen Franken für die Erstellung eines Gemeindesaals, einer Gemeindebibliothek mit Ludothek, 32 Alterswohnungen, Ladenlokalen, Wohnungen und Büros sowie einer Tiefgarage auf den Grundstücken 61 und 62 im Dorfzentrum abgelehnt. Andererseits wurde gleichzeitig der Bebauungs- und Baulinienplan für diese beiden Zentrumsgrundstücke vom Souverän angenommen.

Nach einem "Round-Table-Gespräch" mit den Vereinsvertretungen im Januar 2007 sind zwischenzeitlich verschiedene weitere Abklärungen getroffen worden. An einer Klausurtagung vom 25. August 2007 hat nun der Gemeinderat für die zukünftige Überbauung dieser gemeindeeigenen Grundstücke 61 und 62 im Dorfzentrum eine Auslegeordnung vorgenommen. Dabei ist er sich im Klaren, dass

gut zu überdenken ist, was auf diesem wertvollen Land im Dorfzentrum zu verwirklichen ist. Die konkrete Zentrumsplanung soll nun wieder aufgenommen werden, wobei ein etappiertes Projekt anzustreben ist. Der Saalbau ist dabei nicht mehr in erster Priorität zu realisieren.

Aufgrund dieser Ausgangslage muss im nächsten Jahr der beschlossene Bebauungs- und Baulinienplan vorerst an einer Urnenabstimmung zur Aufhebung beantragt werden. Da eine neue Planung gewisse Zeit beansprucht, ist der Gemeinderat der Auffassung, dass eine Übergangsnutzung dieser Grundstücke sinnvoll wäre und Varianten geprüft werden sollen.

Für den Bau der Alterswohnungen, welche für den Gemeinderat seit je unbestritten sind, konnten ebenfalls verschiedene Abklärungen und Landverhandlungen vorgenommen werden. Wo und durch wen diese Alterswohnungen gebaut werden sollen, dürfte ebenfalls im nächsten Jahr entschieden werden.

Bevor die Zentrumsplanung jedoch neu zu starten ist, soll eine gezielte Befragung der Bevölkerung anfangs 2008 durchgeführt werden. Damit können die Steinhauser Stimmberechtigten vor erneutem Planungsbeginn ihre Meinung über die Zentrumsplanung auf den Grundstücken 61 und 62 an der Bahnhof-/Kirchmattstrasse kundtun.

Abrechnung Kredit Schulanlage Feldheim

Die Gemeindeversammlung vom 23. Juni 2005 genehmigte einen Kredit in der Höhe von Fr. 890'000.- für Erneuerungen bei der Haustechnik, Telefonanlage, Schliessanlage sowie Sonnenschutz bei der Schulanlage Feldheim 3. Die Arbeiten wurden in den Jahren 2006 und anfangs 2007 ausgeführt. Beim Sonnenschutz Feldheim 3 wurden bei einigen Fenstern Sonnenschutzfolien anstelle von Lamellenstoren angebracht. So konnten aufwändige Änderungen an den bestehenden Fensterkonstruktionen ausgelassen werden, was zu einer Kostenreduktion führte. Die Telefonanlage, welche mit der gemeindlichen Informatikabteilung beschafft wurde, konnte günstiger vergeben werden.

Gemäss Abrechnung beträgt der effektive Aufwand Fr. 848'049.50 und die Kreditunterschreitung somit Fr. 41'950.50. Diese Kreditabrechnung hat der Gemeinderat genehmigt.

Inhalt

Gemeinde	2, 3, 7
Bibliothek	4, 5
Schule	6, 14
Pfarrei	8, 12
Ludothek	9
Gewerbe	10, 15, 18, 19, 26
Vereine	11, 16, 17, 20, 22, 23, 24, 25, 27
Ev.-ref. Kirchgemeinde	13
Agenda	28

Impressum

Herausgeber: Steinhauser Aspekte
 Urs Nussbaumer
 www.aspekte.ch
 redaktion@aspekte.ch

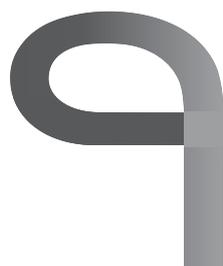
Auflage: 4200 Exemplare

Redaktion: Urs Nussbaumer (UN)
 Max Gisler (Gi)

Redaktionschluss: 15. September 2007

Druck: Druckerei Ennetsee

Vorstufe: Gnos Print GmbH



Peter Schwendeler GmbH

Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte

6312 Steinhausen
Telefon 041 740 26 14

Melitta Hug dipl. Masseurin

- Bachblüten
- Rückenmassage
- Wirbelsäulenbalance
- Neuro-Energie-Punkt-Massage
- Schwingkissentherapie
- Fussreflexzonenmassage
(Krankenkassen anerkannt)
- Klassische Ganzkörpermassage

Albisstrasse 55
6312 Steinhausen
Telefon 041 740 69 89

Waldstock 2008

Der Gemeinderat bewilligte das nächstjährige Waldstock-Openair-Spektakel ausnahmsweise für vier Tage/Nächte vom 31. Juli bis 3. August 2008. Diese ausnahmsweise viertägige statt dreitägige Bewilligung erfolgt, weil im Jahr 2008 der 1. August auf einen Freitag fällt.

Anpassungen Strompreissrabatt und Wassertarif

Seit Oktober 2005 gewährt das WEST den Stromkunden einen Rabatt von 11 % auf den Bezügen.

Dieser Rabatt war ursprünglich für die Dauer eines Jahres vorgesehen, wurde jedoch während zweier Jahre beibehalten. Aufgrund der veränderten Marktsituation im Ein- und Verkauf sieht sich der

Gemeinderat nunmehr jedoch veranlasst, den Rabatt um 3 % auf 8 % zu senken. Der neue Rabattsatz gilt für Strombe-

züge ab 01.10.2007 resp. nach Ablesung September 2007. Vom Rabatt generell nicht betroffen sind die bestehenden Energielieferverträge. Weitere Rabattanpassungen bleiben vorbehalten.

Nachdem die Preise für den Leitungsbau in den letzten Jahren massiv angestiegen sind und das WEST grössere Leitungssanierungen bereits ausgeführt hat und weitere plant, ist eine Tarifierpassung im Wasserbereich unumgänglich. Der derzeit gültige Wassertarif stammt aus dem Jahre 1997. Er erfährt ebenfalls per 01.10.2007 resp. ab Ablesung September 2007 folgende Änderung: Der Wasserpreis beträgt Fr. 1.40 pro Kubikmeter Wasser. Dies entspricht einer Erhöhung von 20 Rp. pro m³ Wasser resp. ergibt einen neuen Preis inkl. Grundtaxe von Fr. 1.82 (bisher Fr. 1.56).

Voranzeige

Jugendturn-Event

Steinhauser Jugend bewegt sich
Von unserer Jugend für unsere Jugend

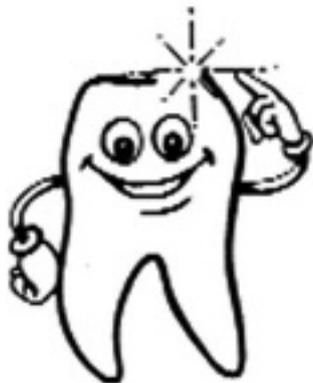
**Sonntag,
18. November 2007**

**Dreifachturnhalle
Sunnegrund**

Spiel- und Spass-Parcours für alle Kids
Kletterwand und vieles mehr



Gemeinde



**Montag Abend zum Zahnarzt?
Mittwoch Abend zum Zahnarzt?
Samstag Morgen zum Zahnarzt?**

Seit September 07 offerieren wir Ihnen diese Sprechstunden Möglichkeiten

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung

Ihre Zahnarztpraxis mit Dentalhygiene:

Alan Kruger eidg. dipl. Zahnarzt
Mitglied der Schweiz. Zahnarzt Gesellschaft SSO

Rosmarie Hofer eidg. dipl. Zahnärztin

Bahnhofstrasse 10
6312 Steinhausen
Praxis-Tel.: 041 740 24 45
Notfall-Nr.: 079 670 08 60



Dentalhygiene



Steinhauser Medienwelten

Bibliothek

So schön und kurzweilig ist das Leben, wenn man sieht, hört und liest. Unsere Mediatheken sind Fundgruben für die Schülerinnen und Schüler. Die Gemeindebibliothek ist ein Schatz für die ganze Bevölkerung. Alle drei Institutionen arbeiten zusammen, wo sich gemeinsame Interessen ergeben. Darauf legt die Kommission für Mediatheken und Gemeindebibliothek Wert.

Die Mediatheken der Schulen Steinhausen



Mediathek Sunnegrund
Blickensdorferstrasse 17
3612 Steinhausen
Tel: 041 749 13 98
Mediathek_SG@schulen-steinhausen.ch

Montag	8.15–12 Uhr	13.30–17 Uhr
Dienstag	8.15–12 Uhr	13.30–17 Uhr
Mittwoch	8.15–12 Uhr	
Donnerstag	8.15–12 Uhr	13.30–17 Uhr
Freitag	8.15–12 Uhr	13.30–16.30 Uhr



Mediothek Feldheim
Feldheim 1
6312 Steinhausen
Tel: 041 748 12 33
Mediathek_FH@schulen-steinhausen.ch

Montag	8–12 Uhr	13.30–17 Uhr
Dienstag	8–12 Uhr	13.30–17 Uhr
Mittwoch	8–12 Uhr	
Donnerstag	8–12 Uhr	13.30–17 Uhr
Freitag	8–12 Uhr	13.30–16 Uhr

Alle Mitarbeiterinnen der Mediatheken auf zwei Blicke.



Team Mediathek Sunnegrund: Mirjam Ettel (Gesamtleitung), Hanna Girtanner (Mitarbeiterin), Pia D'Oto (Mediatheksleitung)



Team Mediothek Feldheim: Claudia Aigner (Mitarbeiterin), Verena Gabriel (Mediatheksleitung)

Die Mediatheken

Die Gemeinde Steinhausen betreibt neben der Gemeindebibliothek auch 2 Mediatheken (Schulbibliotheken). Die Mediothek Feldheim ist zuständig für die Oberstufe, 3 Kindergärten und 4 Primarschulklassen. Die Mediathek Sunnegrund bietet Medien für die übrigen Kindergärten und die Primarschule an.

Die Mediatheken sind:

- Arbeitsort
- Medienzentrum
- Informationszentrum
- Begegnungszentrum

Die Organisation

Bedingt durch den Austritt der Leiterin der Mediothek Feldheim, wurde die Organisation der Mediatheken verändert. Bisher gab es zwei unabhängige Mediatheksleitungen, die der Schulleitung unterstellt waren. Neu gibt es eine Gesamtleitung über beide Mediatheken, die der Schulleitung unterstellt ist. Die Gesamtleitung ist für personelle Aspekte zuständig, koordiniert Budget, Jahresberichte und Weiterbildungen und setzt in Zusammenarbeit mit den Mediatheksleitungen die Jahresziele fest. Sie vertritt die Mediatheken nach aussen.

Die Teams

Seit dem 1. August 2007 unterstützt uns Claudia Aigner tatkräftig in der Mediothek Feldheim. Wir freuen uns sehr darüber.



Bibliothek

Chilematt, 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 10 32
www.steinhausen.ch/bibliothek

Montag		14–19 Uhr
Dienstag	10–12 Uhr	14–19 Uhr
Mittwoch		14–19 Uhr
Donnerstag	10–12 Uhr	14–19 Uhr
Freitag		14–19 Uhr
Samstag	10–13 Uhr	

Die Mitarbeiterinnen
der Gemeindebibliothek:

Stehend:
Beatrice Wüest
(stellvertret. Leiterin),
Maria Cristina Schmid
(Leiterin),
Rita Columberg

Sitzend:
Claudia Günther,
Carole Etter

Die Gemeindebibliothek Steinhausen, ein Ort der Begegnung!

Die Gemeindebibliothek steht der gesamten Bevölkerung von Montag bis Samstag, mit einem attraktiven Angebot, für die Ausleihe verschiedenster Medien zur Verfügung. Ebenso ist die Benutzung von Nachschlagewerken und einer Internetstation möglich. Tageszeitungen und Dokumentationen zur Weiterbildung und zu kulturellen Veranstaltungen im Kanton Zug liegen auf.

Der gesamte Medienbestand kann über Internet (www.steinhausen.ch/bibliothek) abgefragt werden. Es ist möglich, gewünschte Medien per Telefon oder E-mail zu reservieren.

Zum jährlichen Programm der Gemeindebibliothek gehören auch Autorenlesungen und «Bücherkafis» - Vorstellung neuer Bücher durch die Bibliothekarinnen.



Rückblick auf die Lesung von Damian Zingg

War es die Geschichte des Abenteurers Zagi, der Aufmarsch von Schweizergardisten, oder die Neugier zu sehen, was aus dem Steinhauser Damian Zingg geworden war? Auf jeden Fall haben sich 73 Personen aus Steinhausen und Umgebung im Zentrum Chilematt am 13. September eingefunden, und es hat sich gelohnt! Spritzig und lebendig, Vorlesungen auf Hochdeutsch und Erzählungen in Mundart alternierend, hat Damian Zingg die Anwesenden in seinen Bann gezogen. Vor der Pause marschierten zwei Ex-Schweizer-Gardisten auf und erzählten sehr spannend über das Leben in Rom im Dienste des Papstes und über die Geschichte der Schweizergarde. Nach der Pause wurden, zu den Klängen von Maorimusik, Bilder aus Neuseeland gezeigt, wo Zagi einen grossen Teil seines Lebens verbracht hatte.

Wir danken der Kulturkommission Steinhausen für das Mitorganisieren dieses

Anlasses. Damian Zingg sagen wir: Auf Wiedersehen beim nächsten Buch!

Um einen historischen Roman geht es auch in unserer nächsten Veranstaltung:

Der bekannte Schweizer Autor Alex Capus wird aus seinem neuen Roman "Eine Frage der Zeit" vorlesen.

Donnerstag, 25. Oktober 2007, 20.00 Uhr, Zentrum Chilematt

Herzliche Einladung!

Neue Hörbücher:

Ingeborg Bachmann: Malina
Rolf Becker: Gestatten, mein Name ist Cox
Rolf Becker:
Dickie Dick Dickens wieder im Lande
T.C. Boyle: América
Francis Durbridge:
Paul Temple und der Fall Curzon

Kerstin Grether: Zuckerbabys
Hape Kerkeling: Ein Mann, ein Fjord!
E. Kishon:

Ephraim Kishons beste Autofahrergeschichten

Tim Krohn: Quatemberkinder

Shirley McLaine: Der Jakobsweg

Henning Mankell:

Der gewissenlose Mörder Hasse Karlsson

Gerhard Meier: Gerhard Meier

Kai Meyer: Die Vatikan-verschwörung

Allan und Barbara Pease:

Warum Männer nicht zuhören und Frauen schlecht einparken

Katja Reider: Rosalie liebt Trüffel

Anne Schwarzenbach:

Liebeserklärung einer Reisenden

Neue Hörbücher für Jugendliche:

Cornelia Funke: Die wilden Hühner und das Glück der Erde

Eva Ibbotson: Das Geheimnis des wandernden Schlosses

Thomas Fritsch: Die dr3i - Das Haus der 1000 Rätsel

Die dr3i - Tödliche Regie





1. Steinhauser Minimarathonmeisterschaft

Die erste Steinhauser Minimarathonmeisterschaft ist bereits Geschichte und hat ihre MeisterInnen gefunden!

Im Rahmen der Zuger Trophy, einem seit drei Jahren stattfindenden Ausdauer-event mit mehreren Sportarten, organisierten die drei Sportlehrer der Oberstufe Steinhausen für ihre Schülerinnen und Schüler die erste Minimarathonmeisterschaft über 4,2km. Auf einer eigens abgemessenen Strecke mit Start- und Ziel am Schulgelände und ohne grosse Verkehrsachsen zu queren absolvierten alle Schülerinnen und Schüler zum Teil mit ihren Lehrpersonen am Mittwoch, den 30.5.2007 den Lauf. Eine Mischung zwischen positiver Anspannung und leichter Genervtheit, Zufriedenheit und Enttäuschung, aber auch Erschöpfung und Gelassenheit rundeten den sonnigen Vormittag ab!

Tolle Stimmung herrschte dann auch bei der Siegerehrung in der Turnhalle, wo jeweils die schnellsten zehn Schülerinnen und Schüler ihre Preise in Empfang neh-

men konnten.

Schnellste Steinhauserin war Désirée Ehrler in 18:57 min. vor Annina Tännler in 21:11 min. und Tanja Schleiss in 21:55 min. Bei den Knaben siegte Blerim Sallauka in 17:46 min. vor Michele Marano in 18:03 min. und Wiss Simon in 18:18 min.

Sämtliche Resultate findet man auf www.zuger-trophy.ch unter schooltrophy!

Herzliche Gratulation allen Schülerinnen und Schülern!



Hintere Reihe von links nach rechts:

Sandra Schuler, Celina Herzog, Tanja Schleiss, Annina Tännler, Désirée Ehrler, Blerim Sallauka, Michele Marano, Simon Wiss, Christian Späni, Patrick Bürgisser

Vordere Reihe von links nach rechts:

Selina Lacher, Beatrice Schlumpf, Valerina Palokaj, Alison Mühlemann, Marilen Imholz, Jessica Klostermeier, Matthew Dos Santos, Devin Müller, Mattia Castrovillari, Marco Agner, Benjamin Widmer

NUSSBAUMER

HOLZBAU





Freude am Wohnen - mit uns als Partner

Fachmännische **Beratung**
 Erfolgreiche **Planung**
 Massgenaue **Produktion**
 Schnelles **Bauen**
 Sich **Wohlfühlen**










Nussbaumer Holzbau AG, 6340 Baar, Telefon 041 760 44 12 www.holz-bauten.ch

Informatik formt die Gemeindeverwaltung schlank

Mit bald 62 Rechnern in der Gemeindeverwaltung und 350 in den Schulen ist die Gemeinde gut gerüstet. Ohne diese PC's wäre keine Verwaltungsarbeit und kein Unterricht mehr denkbar. Die Frage lautet immer, ob Qualität und Umfang stimmen. Braucht es genau dieses Gerät, genau diese Betriebsmöglichkeit, muss man das eine oder andere schon wieder ersetzen? Die Informatik-Kommission der Gemeinde nimmt sich dieser Fragen an. Sie ist verwaltungsintern und nicht politisch zusammengesetzt. Die Leitung hat Roland Wittwer inne, auch Leiter der Informatik-Abteilung unserer Gemeinde. Bernhard Hasenmeile und Walter Leupi vertreten die Schule, Stefan Konzelmann ist zweite Fachkraft für die gemeindliche Informatik. Diese vier Leute erarbeiten jeweils das Budget.

Nachdem in den letzten beiden Jahren der Finanzbedarf für die Informatik stets kleiner wurde, müssen für 2008

Fr. 660'000 budgetiert werden, nach Fr. 517'000 im laufenden Jahr. In die Jahre gekommene Hardware muss ersetzt werden und es sind Netzwerkerweiterungen geplant. Das letzte Wort ist selbstverständlich damit nicht gesprochen, denn der Gemeinderat muss ja das Budget beraten und zu Händen der Gemeindeversammlung beschliessen. Wenn diese Zeilen erscheinen, werden sich die Zahlen vielleicht geändert haben.

So oder anders ist eine allfällige Einsparung nicht automatisch ein Gewinn für die Gemeinde. Was man hinausschiebt, kommt nächstes Jahr vielleicht wieder. Was an technischem Fortschritt verpasst wird, holt einen bald ein.

Sicher ist, dass Lizenzen für Betriebssysteme an die gestiegene Anzahl der Benutzerinnen und Benutzer angepasst werden müssen. Betriebssysteme mit abgelaufener Wartung sind riskant und müssen ersetzt werden. Ein mehrjähriger Server



hat seinen Dienst getan, usw. Eine gute, heisst technisch aktuelle Informatik lohnt sich. Ueberflüssig sind nur Geräte, die mangels Kenntnisse der Besitzer herumstehen. Glücklicherweise gibt es dieses Phänomen in Steinhausen kaum mehr.– Gi.



Gemeinde



Kosmetische Feinigkeiten!

aesthetikum KosmetikAtelier
Petra Notz Roth
Bahnhofstrasse 55
6312 Steinhausen

041 740 16 77
aesthetikum@gmx.ch
www.aesthetikum.ch

Schamanismus!

... ist keine Religion, weder Esoterik noch Heilslehre, sondern Kommunikation mit der Seele. Die Schamanin heilt auf tiefer Ebene im Einklang mit der Natur und ehrt dabei alles Leben und sucht Schönheit, Kraft und Liebe in allem. Lernen Sie die faszinierende Welt einer Schamanin kennen.

Datum

Donnerstag, 25.10.2007

Zeit 09.00 - 11.00 Uhr

Ort Chiematt Steinhausen

Leitung

Erika-Akire Shirma

Lengacher, Schamanin,

Hünenberg



BackOffice Treuhand AG

Buchführung Jahresabschlüsse Steuern Revision
Personaladministration Sekretariatsdienstleistungen
Erb- und Nachfolgeregelung Unternehmensberatung

Hochwachtstrasse 4, Löwentor, 6312 Steinhausen

Telefon: 041 740 62 80

E-Mail: backoff@bluewin.ch

“Sternstunde”

Wer sehnt sich nicht nach einer Sternstunde? Wohl alle! Sie könnten öfters spontan vom Himmel fallen... ist nun eine Stunde mit Kleinkindern im Sandkasten eher eine Stern- oder eine Stressstunde? Und wie ist es am Familientisch, beim Gemüseintopf? Eher eine Stern- oder eine Stressstunde? Und schliesslich der tägliche Einkauf? Ja, Stern- und Stressstunden können nahe beieinander sein, sogar ineinander fließen... Jede Mutter, jeder Vater kennt solche Situationen.

Eine besondere Sternstunde findet im Oktober statt: Unter dem Namen „Sternstunde“ laden die Seelsorger der Ref. Kirchgemeinde und der Pfarrei Steinhäusen schon zum dritten Mal junge Eltern ins Chiematt ein. All jene, die im Jahr 2004 ihr Kind getauft haben, bekommen während des Stationenweges ihren persönlichen Taufstern zurück. In der kinder- und familiengerechten Feier werden wir das Einzigartige und das Gemeinsame aller Getauften hervorheben. Die Symbole der Taufliturgie zeigen auf, dass alle Getauften königlich, prophetisch und priesterlich berufen sind und bleiben. Als



Getaufte und Gesegnete sind wir Gnade und Segen für die Mitmenschen. Damit dieses Bewusstsein vertieft wird, laden wir ein zur Sternstunde.

Beim abschliessenden Zusammensitzen können die wichtigen sozialen Kontakte

der Familien mit Kleinkindern vernetzt und vertieft werden. Wahrlich ein schönes Gesicht einer lebendigen, offenen und ökumenischen Kirche.

Ruedi Odermatt

Samstag, 27. Oktober
9.00 Uhr Zentrum Chiematt
Speziell eingeladen sind Tauffamilien, die im Jahr 2004 ein Kind getauft haben.



Innenausbau
 Umbauten
 Möbel
 Reparaturen

URS HUWYLER
Schreinerei

Neudorfstrasse 4, CH-6312 Steinhäusen
 Telefon 041 748 20 20, Telefax 041 748 20 25

Victor Scherer
 Sanitär-Service

- Verkauf und Montage von V-Zug-Geräten
- Closures, Duschtrennwände
- Lavabos, WC, Mischbatterien
- Boiler und Boilerentkalkungen
- Badumbauten
- Sanitär-Reparaturen

Eichholzstrasse 3, 6312 Steinhäusen
 Telefon 041-741 02 02



Liebe SteinhauserInnen

Auch wir in der Ludothek haben den Spendenaufruf des Blutspendenzentrum gehört. Spontan haben wir uns dazu entschlossen als Ludo-Team spenden zu gehen.

Etwas mulmig war uns schon, aber das gute Gefühl danach, etwas für die anderen und für unsere Gesundheit getan zu haben, war schön. Schon zweimal sind wir spenden gegangen uns wollen es weiterhin tun. Apropos Gesundheit haben wir in der Ludothek zwei neue Spiele:

Der kleine Medikus

Eine spannende Reise durch den Körper.
Ein Spiel für 2–5 Spieler ab 10 Jahren.

Professor Götz hat einen Miniroboter namens Gobbot entwickelt und diesen in die Blutbahn von Opa Sonntag eingeschleust. Eine spannende Jagd durch den menschlichen Körper beginnt. Im Team versucht ihr nun herauszufinden, wo sich Gobbot befindet. Ihr erhaltet Hinweise auf den Aufenthaltsort die ihr gemeinsam entschlüsselt. Dabei wird auf spielerische Weise Wissen über den Körper und das Thema Gesundheit vermittelt.



Gefühle ?

Ein Spiel für 2-4 Spieler ab 4 Jahren.

Welches Kind kann die vier Gefühle Freude, Trauer, Wut und Angst richtig erkennen, benennen und vor allem richtig zwischen ihnen unterscheiden?

Ob auf dem Spielplatz beim Schaukeln

oder im Kindergarten bei den Bauklötzen überall sind Gefühle. Genaues Hinschauen und auch Zuhören ist hier gefragt. Ein magnetisches Legegesicht macht die Gefühle mit den Händen erfassbar. Zeigen die Mundwinkel für ein trauriges Gesicht nach unten oder nach oben?

Wie sehen die Augen aus bei einem wütenden Menschen?

Wer sich am besten mit all den Gefühlen auskennt und am schnellsten 4 Punkte-chips hat gewinnt dieses Spiel.

Viel Spass beim Spielen, wo man immer etwas für die Gesundheit tut: lachen, gewinnen, verlieren oder einfach zusammen sein.

Öffnungszeiten in den Herbstferien:
jeweils Freitag
von 9.00 – 11.30 Uhr.

Caro Sigrist & Irma Dubach

Geburtstagswoche

Die Ludothek feiert ihren vierten Geburtstag!

Geburtstagsspiel

Während der Öffnungszeiten in der Geburtstagswoche am Montag 22.Oktober, Mittwoch 24.Oktober und Freitag 26.Oktober 2007 wird gefeiert! Alle Ludo-Kundinnen und -Kunden dürfen in der Ludo das Glücksrad drehen. Sirup und Chüechli stehen für alle bereit.

Wir freuen uns auf Euren Besuch!



egon spiess
DORFGARAGE STEINHAUSEN

Egon Spiess Dorfgarage
Industriestrasse, 6312 Steinhausen
OPEL  Telefon 041-743 20 20

“Die fahrende Kleintierpraxis”

Steinhausen mausert sich und das Angebot weitet sich ständig aus.

Neu in Steinhausen ist die fahrende Kleintierpraxis von Dagmar Gilli.

Ob eine Impfung Ihres Haustieres oder ein Ruhigstellen eines Beines fällig ist, Dagmar Gilli kommt zu Ihnen nach Hause. Das Angebot ist auf Ihr Haustier zugeschnitten. Auch ergänzende Heilmethoden wie Spagyrik, Schüssler Salze und Bach-Blüten sind im Angebot.

Angebot der fahrenden Kleintierpraxis:

Prophylaxe

- *Impfungen von Hund und Katze
- *Gesundheitscheckup
- *Entwurmungen

Schulmedizin

- *Innere Medizin
- *Kleinere Chirurgie (Tiere werden geholt und wieder gebracht)

Ernährungsberatung

Zusammenarbeit mit verschiedenen Tierarztpraxen und Kleintierkliniken

Bioresonanztherapie

Austestung von natürlicher Medizin (Bachblüten, Spagyrik, Schüssler Salze, Homöopathie) und orthomolekularer Medizin



Beruflicher Werdegang von Dagmar Gilli

Studium der Veterinärmedizin an der Universität Zürich

Assistenzärztin im Tierspital Zürich und in verschiedenen Kleintierpraxen und Erstellung der Dissertation an der Universität Zürich

ab 1991 Mutter von 3 Kindern und Familienfrau

ab 1999 Aus- und Weiterbildung zur Bioresonanztherapeutin für Mensch und Tier

Wiedereinsteigerkurs für Tierärztinnen an der Universität Zürich

seit 2006 Praktikum (1/2 Tag/Woche) in Bessy's Kleintierklinik in Regensdorf/ZH

**Vom 1. – 31. Oktober 07:
10% Eröffnungsrabatt**





Frauengemeinschaft



Wege im Labyrinth des Lebens

Oktoberandacht
 Gestaltung: Liturgiegruppe der Frauengemeinschaft
 Datum Dienstag, 23.10.2007
 Zeit 19.30 Uhr
 Ort Kapelle Maria Hilf auf dem Schlossberg

Nach der Andacht dürfen wir im Speisesaal des Klosters Maria Hilf bei Tee, Kaffee und Kuchen gemütlich zusammensitzen.

Aikido – Kampfkunst und Lebensphilosophie

Renshi Marco Faragolo wird einen Weg zeigen, wie Frauen und Jugendliche sich mit wenig Aufwand verteidigen können, ohne Kraft einzusetzen. Dieses Üben entwickelt Wachheit, Beweglichkeit und innere Stabilität. Aikido fördert das Selbstvertrauen und macht Körper und Geist flexibler. Sind Sie bereit zum Lernen, um sich dadurch selbst zu verändern? Dann zögern Sie nicht, und besuchen Sie diesen Schnupperkurs!

Daten Mittwoch, 24./31.10. und 7./14./21./28.11.2007
 Zeit 17.30 – 19.00 Uhr
 Ort Allmendstrasse 15, Steinhausen
 Leitung Marco Faragolo, Renshi
 Kosten Mitglieder Fr. 65.00
 Nichtmitglieder Fr. 75.00
 Anmeldung bis 15.10. an Piera Recupero
 Tel. 041 740 26 31
 oder www.fg-steinhausen.org

Vorschau November:

Adventsworkshop, Anmeldung bis 14. Oktober Brotbackkurs, Anmeldung bis 20. Oktober Süsse und pikante Brotgerichte, Anmeldung bis 27. Oktober. Wechseljahre, Anmeldung bis 30. Oktober. Bowling-Abend, Anmeldung bis 2. November.

Evangelisch-reformierter Frauenverein

Dorfmarkt

Freitag, 28. September 2007
 Verkaufen wir feine Kuchen und Getränke.

Einen Teil des Erlöses überweisen wir einer karitativen Organisation in der Schweiz.

Dazu sind wir dankbar für jeden selbstgebackenen Kuchen.

Wer Zeit und Lust hat uns zu unterstützen, meldet sich bitte bei mir,

Pia Bühler Tel.041/740 02 08 Herzlichen Dank!

Betriebsbesichtigung der Calendaria AG, Immensee

Calendaria AG ist die grösste Kalenderherstellerin der Schweiz. Pro Jahr werden 3 Millionen Bildkalender hergestellt.

Datum: 30.Okt. 2007
 Zeit: 13.30 Uhr
 Besammlung: Parkplatz Post
 Kosten: Fr. 8.00
 Anmeldung: bis 26. Okt. 2007

Mäntigs-Kafi

(jeweils von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr)

01. Oktober
 08. Oktober
 15. Oktober
 22. Oktober
 29. Oktober

25. Oktober 2007
 14.30 Uhr Besinnungsnachmittag im Seniorenzentrum Weiherpark

30. Oktober 2007
 16.30 Uhr Ökumenische Kleinkinderfeier

30. Oktober 2007
 20.00 Uhr Spielabend für Asylsuchende und Einheimische im Chilematt

31. Oktober 2007
 20.00 Uhr Meditativer Kreistanz im Chilematt



CHILBI 2007

Festwirtschaft

Samstag, 20. Oktober 18.30 bis 01.00 Uhr
 Sonntag, 21. Oktober 11.30 bis 18.00 Uhr

Besuchen Sie uns in unserer Spaghetteria und in unserer Wein- und Kaffeestube!
 Wir verwöhnen Sie gerne mit feinen Spaghetti, Kuchen, Vermicelles und «Meränge».

Machen Sie mit an unserer grossen Tombola am Samstagabend - es winken tolle Preise!

Am Sonntag, um 14⁰⁰, 15⁰⁰ und 16⁰⁰ Uhr, erwartet der Kasperli unsere kleinen Gäste.

Mit dem Erlös unterstützen wir dieses Jahr zwei Institutionen in der Nähe:
 Das Wohnheim Wiesenweg der Stiftung Maihof (www.stiftung-maihof.ch) in Steinhausen, indem wir den Bewohnern einen speziellen Ferientag ermöglichen und die Institution Hospiz Zug (www.hospiz-zug.ch), die eine Begleitung schwerkranker und sterbender Menschen zuhause zum Ziel hat.

Viele freiwillige Helferinnen und Helfer beider Kirchgemeinden laden Sie herzlich ein und freuen sich auf Ihren Besuch!

Wer ist bereit, einen feinen Kuchen zu backen?
 Abgabe: Samstag, 20. Oktober ab 14.00 Uhr im Foyer Chilematt-Zentrum

Herzlichen Dank im Voraus!

Die Kirchgemeinden Steinhausen

Die erfrischend andere Fusspflege

Regelmässig Füsse pflegen
 bringt dem ganzen Körper Segen!

Fusspflege-Studio

Ute Hartmann
 dipl. kosm. PEDICURE
 dipl. FRZ-Masseurin
 Parkstrasse 4
 6312 Steinhausen

079 467 60 39

Fussreflexionen-Massage
 harmonisiert Ihre Lebensenergien!

Ich freue mich auf Sie!

Gartenpflege und Bepflanzung

Emil Hofstetter Baumschule AG
 Blickensdorferstrasse
 6312 Steinhausen
 Telefon 041 741 82 50
 Telefax 041 741 82 72
hofstetter.baumschule@bluewin.ch

BAUMSCHULE

Hofstetter

Gemeinsam sich Zeit nehmen, den Werten des Lebens nachspüren

Einladung zum

Besinnungs-Nachmittag

25. Oktober 2007

14.30 Uhr

Im Saal Zentrum Weiherpark

Thema Weisheit und Loslassen

Kaum auf der Welt,
greift der Säugling reflexartig zu.
Es wird zur Lebensaufgabe
des Menschen
nicht nur zu halten, sondern auch
loslassen zu lernen.
Ist weise, wer beides beherrscht?

Alle Seniorinnen und Senioren sind
herzlich eingeladen.

Trix Brenner
Ruth Langenberg

Im Veranstaltungskalender

Do 25.10.2007 Besinnungsnachmittag Zentrum Weiherpark

Veranstalter: Ev.ref. Kirchgem + Kath.Pfar.



Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde
Bezirk Steinhausen



Da gibt es jemand, der zuhört und Sie versteht!

Die meisten Kunden kommen zu mir, weil sie wissen, dass ich ihnen zuhöre und auf ihre Wünsche eingehe. Nennen Sie mir Ihre Vorstellungen von einer Traumküche – gemeinsam finden wir die optimale Lösung, die zu Ihnen passt.



Kilian Hüwiler

Herzlich willkommen in unserer vielfältigen Küchenausstellung! Oder rufen Sie mich an für eine unverbindliche Beratung bei Ihnen zu Hause.

**Zu verkaufen:
Ausstellungsküchen!**

Öffnungszeiten: Di.-Fr. 8.00 - 17.00 Uhr
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr
oder nach Vereinbarung

NEU:
Vis-à-vis Coop Bau + Hobby

Kilian Küchen
Hinterbergstrasse 9
6330 Cham
Tel. 041 743 01 40
www.kiliankuechen.ch

Kilian Küchen
sympathisch & zuverlässig

**Wir planen, gestalten
und realisieren Ihr neues Bad**



Bäder müssen komponiert werden: Farben, Formen und Materialien sind Grundlagen ein Bad zu planen und zu gestalten. Wir haben uns auf die Beratung, Planung, Gestaltung und Realisierung von Bad- und Neubauten spezialisiert. Auf Wunsch koordinieren wir auch alle Handwerker. Kommen Sie unverbindlich bei uns vorbei!

SCHÄRER+BECK
BadeWelten®

Bahnhofstr. 57 • 6312 Steinhausen • Tel. 041 743 22 82 • Fax 041 743 22 84
www.schaererbeck.ch • info@schaererbeck.ch



«Integrieren ist besser als reparieren»

An der Eröffnungsveranstaltung zum neuen Schuljahr in der Aula vom Schulhaus Feldheim III gab der Basler Integrationsdelegierte Thomas Kessler der Lehrerschaft interessante «Denkanstösse» zum Thema «Ausländer und Integration». Rektor Walter Leupi präsentierte das Jahresmotto der Steinhauser Schulen, das mit den Worten «Vielfalt wahrnehmen» auf die Komplexität der Schule von heute hinweist.



Schul- und Gemeindepräsidentin Barbara Hofstetter begrüßte die Lehrpersonen zum neuen Schuljahr und wünschte ihnen viel Glück, Kraft und Geduld in ihrem nicht immer einfachen Arbeitsalltag. Mit einer «Sonnenblume» hiess sie die neuen Lehrkräfte an der Schule Steinhausen herzlich willkommen.

Anschliessend erläuterte Rektor Walter Leupi das diesjährige Jahresmotto der Schule Steinhausen: «Wir wollen den Mut aufbringen, hin zu schauen und Unter-

den Gedanken skizzierte er den anwesenden Pädagogen seine Ideen, die Vielfalt des schulischen Lebens als Chance zu nutzen und mit gemeinsamen Zielen den Weg zu einer integrativen Schule weiter zu verfolgen. Dabei sollte allerdings nicht vergessen werden, dass hier Kinder unterrichtet werden, die auf dem Wege sind langsam erwachsen zu werden.

Denkanstösse

Seit vielen Jahren gehört es in Steinhausen zur Tradition, dass an der Eröffnungsveranstaltung zum neuen Schuljahr bekannte Personen mit einem «Denkanstoss» ihre Ideen zu einem von ihnen frei gewählten Thema in die Schule hinein tragen können. So standen unter anderem schon Referenten wie alt Ständerat Andreas Iten, alt Bundesrat Otto Stich, Staatsarchivar Dr. Christian Raschle und Pater Andreas Ziegler hinter dem Rednerpult der Aula im Schulhaus Feldheim und gaben den Lehrerinnen und Lehrern wertvolle Impulse zu aktuellen Themen.

Mit pointierten «Denkanstössen» zum Thema «Integration» sprach in diesem Jahr als Gastreferent des Abends Thomas Kessler, Integrationsbeauftragter des Kantons Basel Stadt. Seine Thesen und Statements zum Thema «Ausländer und Integration: Potenziale, Risiken und Chancen»

früh begonnen werden muss: «Mit guter Integration, Frühförderung und einem intakten Bildungssystem können wir eine Generation heranwachsen lassen, die fit ist für den globalen Wettbewerb. Er ist überzeugt, dass es unbedingt nötig ist,



nach dem Prinzip «Verbindlich fördern und fordern ab dem ersten Tag» die Jugendlichen mit klaren Zielen in den ersten Aufenthaltsjahren auf ein hohes Integrations-Niveau zu bringen.

Kessler plädiert neben der raschen Integration aber auch für eine konsequente Durchsetzung der staatlichen Gesetze und Pflichten. Um seine Ideen umsetzen zu können fordert Thomas Kessler, ursprünglich diplomierter Landwirt, vom Staat konkrete und tiefgreifende Massnahmen wie etwa Investitionen in Frühinformation, Frühförderung und flächendeckende Kursangebote für Migranten.

Die «Denkanstösse» Kesslers wurden von der Lehrerschaft beim anschliessenden Apéro im Foyer des Schulhauses, der von der Gemeinde offeriert wurde, intensiv diskutiert. Neben vielen positiven Stimmen gab es auch einige kritische Meinungen zum Vortrag. Einige ZuhörerInnen störten sich an der etwas nonchalanten und mit zynischen Seitenhieben auf die Politik gespickten Rede Kesslers.



schiede bewusst wahrzunehmen, aber auch zu versuchen, die durch die Verschiedenheiten erzeugte Spannung auszuhalten und lernen, diese Unterschiedlichkeit als Chance zu sehen.» Mit treffen-

lösten bei den Zuhörern einige kontroverse Diskussionen aus.

Fördern und Fordern

Thomas Kessler ist überzeugt, dass mit der Integration von Migranten möglichst

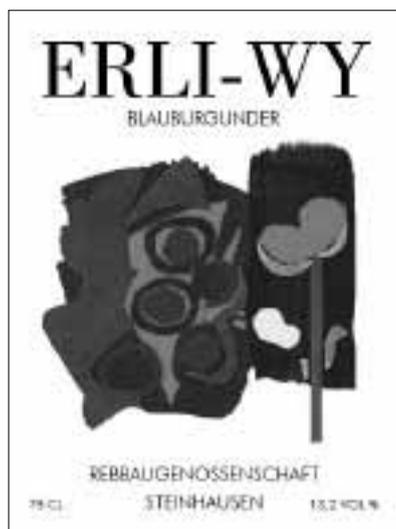
Text und Fotos
Hans Estermann

REBBAUGENOSSENSCHAFT STEINHAUSEN

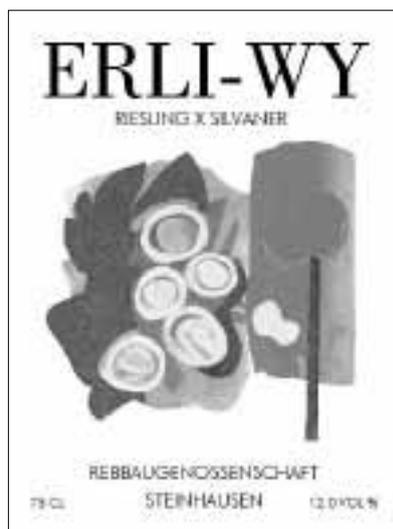
VERKAUF ERLI-WY 2006

Samstag-Vormittag 6. und 13. Oktober 2007 von 09.00 Uhr –12.00 Uhr

oder nach telefonischer Vereinbarung. Tel. 041 741 17 05



Erli-Wy rot: Blauburgunder
Flasche 75 cl. Fr. 15.00



Erli-Wy weiss:
Riesling x Sylvaner
Flasche 75 cl. Fr. 15.00



Erli-Marc:
Flasche 20 cl Fr.12.00
Flasche 50 cl.Fr.25.00

Weingläser: „Zuger Weine“ Karton 6 Stück Fr. 30.00

Bezug bei: Josef Wüest, Bannstrasse 25, 6312 Steinhausen
Tel. 041 741 17 05

schreinerei
schrankdesign
laminatböden
huwiler gebrüder
showroom
6312 steinhausen
untere allmendstrasse 3a
fon 041 743 10 70
fax 041 743 10 71
s.t@gebr-huwiler.ch www.gebr-huwiler.ch

Besuchen Sie unsere Ausstellung:
Freitags von 14.00 bis 18.00 Uhr
Samstags von 10.00 bis 13.00 Uhr
oder rufen Sie uns einfach an für

HENGARTNER & JANS AG

**Gartenpflege+
Gartengestaltung**

Verband
Schweizerischer
Gärtnermeister

Häfenstrasse 35
6312 Steinhausen
Tel. 041 / 741 78 88
Fax 041 / 740 01 53



Ein grosses Kompliment an unsere Mädchen !!!



hinten v.l.: Andrea, Valentina, Tanja, Flavia, Nicole, Monika, Alexandra
vorne v.l.: Violeta, Deborah, Malin, Laura, Melanie, Lejla

**Sie liefen am WWF-Lauf für Delphine
insgesamt 121 Runden.
Das sind total 102 km
!!!!!! BRAVO!!!!!!**



DTV
Damenturnverein
Steinhausen

FARBEN LICHT KLANG

Silvia Cavegn
dipl. Farbtherapeutin AZF
Farb-Lichtbehandlung
Ausgleichsmassage
Klangschalenmassage
Fussreflex
Reiki

Mobile 078 639 67 25

- Zweiräder aller Art
- Bekleidung und Zubehör
- Reparatur- und Service-Werkstatt
- Kinderwagen, Kindermöbel, Kinderautositze
- Babyartikel, Kinderkleider und Schuhe

ALLES UNTER EINEM DACH
A. RÜEGG
2-Rad- und Baby-Center

A. Rüegg AG
Bahnhofstrasse 38
6312 Steinhausen
info@ruegg-steinhausen.ch

Wir sind gerne
für Sie da!



www.ruegg-steinhausen.ch

2-Rad-Center
Telefon 041 741 16 41
Baby-Center
Telefon 041 741 16 20



Club Junger Eltern Steinhausen

Muki-Zmorge

Bei einem gemütlichen Zmorge treffen Sie sich mit Freundinnen, Kolleginnen oder Sie lernen neue Frauen kennen.

Datum Dienstag, 2.10.2007

Zeit 09.00 – ca. 10.30 Uhr

Ort Zentrum Chilematt,
Steinhausen

Kosten Erwachsene Fr. 7.00
Kinder gratis

Anmeldung keine

Im November findet infolge Räbeliechtli-Umzug kein Muki-Zmorge statt.

nächstes Muki-Zmorge:

Datum Dienstag, 4.12.2007

Kids-Kleiderbörse - Herbstbörse

Wir verkaufen feine Kuchen und Getränke.

Datum Mittwoch, 3.10.2007

Zeit 13.30 – 16.30 Uhr

Ort Zentrum Chilematt, Steinhausen

Babysitter-Vermittlung

Brauchen Sie einen Babysitter?

Wir führen eine Kartei mit jugendlichen Babysittern, welche den Kurs vom Schweizerischen Roten Kreuz besucht haben.

Nähere Auskunft erteilt:

Claudia Müller, Tel. 041 740 58 74,
muewe@bluewin.ch

Kinderhort Dienstagnachmittag

Unsere Leiterin Monica Carlen freut sich auf viele spielfreudige Kinder. Schauen Sie doch mal mit Ihrem Kind vorbei.

Daten jeden Dienstagnachmittag
ausser während den Schulferien

Zeit 14.00 - 17.00 Uhr

Ort Spielhaus Tröpfli, Birkenhalde,
Steinhausen

Alter ab 2 Jahren

Kosten Fr. 8.00 pro Kind (inkl. Zvieri)

Anmeldung ist keine notwendig

Auskunft Monica Carlen (Leitung)

041 741 89 11

Esther Struzina (CjE)

Tel. 041 740 05 08

e.struzina@datazug.ch

Achtung! Versicherung ist Aufgabe der Eltern

Voranzeigen:

Räbeliechtli-Umzug

„Wer schnitzt die schönsten Räben?“

Nähere Angaben zu diesem Anlass finden Sie in dieser Ausgabe. Zudem wird ein Flugblatt an alle Schulklassen abgegeben.

Datum Donnerstag, 8.11.2007

Zeit 18.30 Uhr

Besammlung Schulhaus Feldheim,
Steinhausen

Kontakt Nicole Brandenburg

Tel. 041 741 16 56,

nicole.brandenberg@bluewin.ch

Räbenverkauf Montag, 5.11.2007 von

13.30 – 16.00 Uhr

Sunnegrund, Steinhausen

„Workshop“ Wellness-Nachmittag

Eine Gesichtsmaske geniessen, für eine Handmassage einen feinen Duft mischen und beim Fussbad schöne Musik hören und entspannen – würde Ihnen dies gut tun?

In diesem Workshop können sie mit einfachen Hilfsmitteln und mit multifunktionalen „Zutaten“ Ideen zum Entspannen ausprobieren.

Datum Samstag, 10.11.07

Zeit 14.00 – 17.00 Uhr

Ort Zentrum Chilematt,
Steinhausen

Leitung Simone Rüttschi Dysli

Kosten Fr. 45.00

Anmeldung bis 8.11.07 an

Claudia Müller

Tel. 041 740 58 74,

muewe@bluewin.ch

MALERGESCHÄFT PFUNDSTEIN



Bannstrasse 40a
6312 Steinhausen
fon 041 741 32 21
fax 041 740 22 62

info@pfundstein.ch
www.pfundstein.ch

Rainer Pfundstein
Eidg. Dipl. Malermeister

mobile 079 633 25 76

Wir im Claro Laden sind für Sie da ...

Öffnungszeiten:

Dienstag-Freitag 09.00–11.00

14.30–18.00

Samstag

09.00–12.00

claro

FAIR TRADE

Wir handeln fair für Mensch und Umwelt.

Wiedereröffnung claro-Weltladen

Geschätzte Kundin, geschätzter Kunde

Es ist soweit, Umbauarbeiten sind abgeschlossen.
Wir sind stolz auf unser helles, attraktives Ladenlokal.
Gerne möchten wir unsere Freude mit Ihnen teilen und laden
Sie ein zum

Apéro
27. Oktober 2007
09.00 Uhr bis 12.30 Uhr

Wir freuen uns auf Sie!
claro-Weltladen Steinhausen



Gerne sind wir Ihr Partner, wenn es um

**Gravuren - Lasern - Medaillen - Pokale - Andenken
Ehrungen etc. geht**

Kontaktieren Sie uns

COPS-Gravuren
Claudia Oswald - Philipp Sidler

Feldheimstrasse 1
6312 Steinhausen
Telefon 041 792 15 65
Mobile 079 258 04 32

cops-gravuren@bluewin.ch
www.cops-gravuren.ch

EUGEN ERZINGER AG
ALLES AUS EINER HAND
TELEMATIK - ELEKTROINSTALLATIONEN - VERNETZTES WOHNEN - AUDIO-VIDEO - MULTIROOM

**ELEKTRO-SOFORTHILFE IN
STEINHAUSEN - 041 768 00 00**

IHRE KONTAKTPERSON: **MARTIN HAUSHEER**
martin.hausheer@erzingerag.ch



SEHEN-HÖREN-ERLEBEN
EUGEN ERZINGER AG

Zugerstr. 8 - 6340 Baar - Zweigstelle: Bahnhofstr. 57 - 6312 Steinhausen - Zweigstelle: Panoramaweg 13 - 6313 Menzingen
Tel 041 768 00 00 - Fax 041 768 00 01

NEU

Wir bringen schöne Blumen nach Hause

Geniessen wir dieses Jahr noch ein Martini-Sömmerchen? Wir werden es spätestens am 11. November erfahren. Blumen passen ausgezeichnet auch zu dieser Jahreszeit. Sie besänftigen die Schlechtgelaunten, beispielsweise die Schuldner, die ihren Zins nach alter Sitte an Martini abliefern. Kaufen wir also einen schönen Strauss. Auf dem Bild sind es Sonnenblumen. Zugegeben, es dürfte schwierig sein, sie im November noch aufzutreiben. In der Blumenwerkstatt von Brigitte Acklin an der Bahnhofstrasse findet man das aktuelle Angebot. Hingehen und schauen, was da ist, das raten wir. Die Lieben zu Hause werden sich freuen, die Schuldner sind milde gestimmt. Das ist doppelter Gewinn, wie als der hl. St. Martin seinen Mantel teilte. – Gi.



Neu in Steinhausen

OsteoMed

Praxis für Osteopathie

Dipl. Osteopathen

Philip Van Caille
Uta Noruschat
Annett Gilg
Christian K. Weber

Zugerstrasse 20
6312 Steinhausen
Tel 041 740 51 84

Für Informationen und Termine
stehen wir Ihnen gerne zur
Verfügung

werkstatt für wohnen und küche bruno jans

küchenbau
möbel
innenausbau

ausstellung / büro:
bahnhofstrasse 57, 6312 steinhausen

werkstatt:
ruessenstrasse 9, 6340 baar/walterswil

telefon 041 740 67 67
telefax 041 740 67 60
internet www.wohnenundkueche.ch

maler fischer

POLO FISCHER
EIDG. DIPL. MALERMEISTER
LANGACKERSTRASSE 39 · 6330 CHAM
TELEFON 041 780 25 69
WWW.MALER-FISCHER.CH

Der VBC Steinhausen ist ewig jung

Vor 10 Jahren ist der Volleyball-Club Steinhausen flügge geworden. Aus dem Damenturnverein entwickelte sich bis heute ein immer jung bleibender Verein. Da passt es gut, dass wir in der Serie über die Dorfvereine heute über den VBC Steinhausen berichten können. Geholfen hat uns dabei Barbara Hofstetter, jedoch nicht als Gemeinde-, sondern als Vereinspräsidentin.

Volley erinnert den Frühfranzosen an vol oder voile, vielleicht an den Segelflug. Der Volleyball segelt übers Netz von einem ins andere Spielfeld. Er ist vor über hundert Jahren in Amerika entwickelt worden, als jemand für ältere Herrschaften ein Spiel mit leichtem Ball erfand. Das Mannschaftsspiel ist bald populär geworden. Schön, dass es in Steinhausen so beliebt ist und der VBC zwölf Mannschaften stellen kann.

Sogar Herren sind dabei, wenn auch an der Spitze allein die Damen stehen. Und wie hoch sie gestiegen sind! Die erste Mannschaft des VBC Steinhausen finden wir in der Nationalliga B, und die zweite ist in der 1. Liga. Wie ist dieser

Erfolg möglich? Ohne gute Spielerinnen aus Steinhausen selber wäre der VBC nicht so stark geworden. Die unablässige Aufbauarbeit lohnt sich. Wie manche Kinder haben schon an diesem Sport Freude gefunden und sind ihm treu geblieben. Der Vorstand hat es jeweils verstanden, mit guten Trainern die Mannschaften zu fördern.

Der VBC strahlt über das Dorf hinaus. Trainer kommen vom Limmattal, Vorstandsmitglieder aus Luzern oder Rotkreuz, kurz, der Verein hat breite Wurzeln geschlagen. Die über 150 Mitglieder fühlen sich aber in unserer 3-fach-Halle Sunnegrund und im Feldheim zu Hause. Damit sind sie alle mindestens ein bisschen Steinhauserinnen und Steinhauser.

Die attraktiven Matches kann man gratis mitverfolgen. Wer in der 3-fach-Halle von der Tribüne das Spiel anfeuern will, muss beizeiten kommen, denn hinten Stehende sehen nur die Hälfte. Was soll's, die Halle ist nun mal für die aktiven Sportlerinnen und Sportler gebaut worden und nicht für ZuschauerInnen.

Volleyball fordert gute Kondition und strategisches Gespür. Man spielt in einer Mannschaft zu sechst und kennt seine Rolle. Wer zuspielt, muss alles im Griff haben. Für den Laien kaum wahrnehmbare Zeichen werden von den Mitspielern sofort verstanden. Der Ball fliegt von unten oder von oben geschlagen, er prescht mit einem Smash in das andere Feld oder auch daneben. Dann werden die Punkte gezählt. Wer mit einem Abstand von zwei Punkten zuerst 25 erreicht hat, schreibt den Satz für sich gut. Es werden höchstens fünf Sätze gespielt. Wer drei gewonnen hat, ist Sieger.

Spannend ist dieses Volleyball-Spiel. Wer dabei sein will, braucht keinen grossen Geldbeutel. Schuhe und Dress kosten nicht alle Welt. Der Volleyball-Club Steinhausen freut sich über neue Mitglieder. - Gi.

Hinweis: www.vbcsteinhausen.ch



**Ihren
Füssen
zuliebe.**

Scholl

Fusspflege –
Podologie FSP
Komfortsandalen
kostenlose
Fussberatung

Matter

6312 Steinhausen • Fon 041 741 88 65

**GRATIS
PARKPLÄTZE**

**ZUMSTEIN
REISEN**

Ferienreisen
Gruppenreisen
Geschäftsreisen
Zumstein Reisen
Bahnhofstrasse 1
6312 Steinhausen

Tel 041 - 748 00 90
Fax 041 - 748 00 99
Mail zumstein@citytravel.ch

*Für eine kompetente,
unverbindliche und
neutrale Reiseberatung!*



**Ihre Fachgeschäfte
am Dorfplatz**

z'Steihuuse



PERSÖNLICH

RAIFFEISEN

Nutzen Sie
die
Leistungen
der
Privatbank
im Dorf.

Sie werden sehen...

**KAI SER
OPTIK**

Am Dorfplatz • 6312 Steinhausen
Telefon 041-741 16 43

Chumm mer gönd is

VITARAMA

Sauna, Dampfbad, Solarium,
Massage und Gymnastik

**FÜR MEHR
FREUDE AM
LEBEN**

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 09.00 bis 22.00 h
Sa 09.00 bis 16.00 h
So 10.00 bis 20.00 h

Bahnhofstrasse 1 • 6312 Steinhausen • Telefon 041 741 11 30

DORFPLATZ APOTHEKE

Elisabeth Popp, eidg. dipl. Apothekerin

Ihr Gesundheitszentrum!

Bahnhofstrasse 1 • 6312 STEINHAUSEN • Telefon 041 741 11 30

FAMILIENFREUNDLICH

PHYSIOTHERAPIE

Kinderphysiotherapie

THOMAS + DOMENICA NYFFELER
BAHNHOFSTRASSE 1 • 6312 STEINHAUSEN • TEL. 041-741 11 42



8. Volks- und Schülerschachturnier

im
Lorzensaal Cham

Seesaal

Samstag 10. November 2007

Turnierbeginn: 13.30 Uhr
Turnierende: ca 18.30 Uhr
Anmeldetermin: 8. November 2007

Teilnahmeberechtigt sind alle Schachspieler und Spielerinnen (Jung und Alt) (Ausnahme: erwachsene Mitglieder eines Schachklubs)

Die Teilnahme am Turnier ist kostenlos. Der SK Cham sorgt für Getränke und Verpflegung. Schöne Sachpreise winken!

Anmeldung an: 041 781 10 19
Oder: esther@skcham.ch
Oder: www.skcham.ch/vst2007

Nachmeldungen am Turniertag bis 13.00 Uhr

Der Schachklub Cham freut sich auf eine grosse Teilnahme.



Neuigkeiten aus der Spielgruppe Steinhausen

Unsere Homepage

Die Bilder der Ritterburg und vieles mehr können Sie auf unserer Homepage www.spielgruppe-steinhausen.ch bewundern.

Wir sind ab sofort online.

Naturspielgruppe

...bräteln, toben, mit der Lupe, feuern, sammeln, unterwegs, suchen, Bienen, Äpfel, Most, bauen, Schnee schaufeln, Zwerge, Wiese, barfuss...

Für das Schuljahr 2008/2009 planen wir eine Naturspielgruppe. 50 Prozent in der Spielgruppe, 50% unter freiem Himmel. Weitere Informationen folgen im Januar 2008.

Unsere Ritterburg

Während der Sommerferien wurde in der Spielgruppe an der Zugerstrasse 12 hart gearbeitet. Unser Gompizimmer hat sich in eine Ritterburg mit Turm verwandelt. Die Kinder können sich verzaubern lassen, von der märchenhaften Umgebung. Dank der Mithilfe mehrerer Väter konnten wir dieses Projekt realisieren. Besonders möchten wir Mark Imhof für den kreativen und phantasievollen Ausbau bedanken. Während vieler Stunden hat er einen Kindertraum geschaffen. Weiter danken wir Chris Wouters, der Mark tatkräftig unterstützt hat.

Ihr Team der Spielgruppe Steinhausen



Tenü-Sponsoren für Sportclub Steinhausen



Der SC Steinhausen konnte für die neue Saison 2007/08 erneut 3 Tenü-Sponsoren gewinnen. Es sind dies die Firmen Risi AG, welche bereits als Hauptsponsor für die Juniorenabteilung aktiv ist, sowie die Firma Albis Bettwaren, die schon einige Junioren-Mannschaften ausgerüstet hat. Ebenso konnten wir mit der Firma Bentru – Gebäudereinigung einen Mannschaftssponsor für die E-Junioren verpflichten, welche gleichzeitig auch noch die Einlauf Dresses der A-Junioren spendete.

A-Junioren



Markus Risi (Risi AG) mit den Trainern Salih Wasfy und Wyss Toni

Da-Junioren



Müller (Albis Bettwaren) mit den Trainern: Kretz Ritschie, Martin Horst und Ryser Daniel

Ec-Junioren



Bruno und Jasmin Beck (Bentru Gebäudereinigung) mit den Trainern: Etter Pius und Vollenweider Ruth

A-Junioren



Bentru Gebäudereinigung mit Einlaufdress

Wir danken den 3 Sponsoren für Ihre Grosszügigkeit zugunsten unserer Junioren und wünschen den Betrieben auch in ihren Bereichen viel Erfolg und Ansehen.

Juko/Hi



14 Jahre Seniorenchor

Vor 14 Jahren wurde in Steinhausen ein Seniorenhörli mit 14 Personen und einem Durchschnittsalter von 84 Jahren aus der Taufe gehoben. Leider hat Schnitter Tod nahezu alle abgeholt.

Aber heute besteht ein schöner, flotter Seniorenchor mit 28 MitgliederInnen der immer am Montag von 10 bis 11 Uhr probt und neue Lieder einstudiert. Alle Jahre haben wir 5 bis 6 Auftritte um andern Leuten Freude zu bereiten.

Aktivitäten:

Generalversammlung, Konzert, Besuche, Gottesdienste, Altersheime, Alternachmittage, Mittagsclub, Jubilarenfeiern und Geburtstage.

So findet auch dieses Jahr ein Konzert statt, mit dem Motto: "Eine Reise durch die Schweiz" mit der Unterstützung von der Jodlerin Bernadette Betschart aus Ober-Arth und der Jodler-Husmusig Steinhausen.

Freitag, 26. Oktober 2007, 19.00 Uhr im Seniorenzentrum Weihermatt. Türöffnung: 18.30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Es grüsst der Seniorenchor

Seniorenachmittage 2007

Liebe Seniorinnen und Senioren

Ob Sie gerade frisch pensioniert sind, oder ob Sie bereits siebzig, achzig oder neunzig Jahre zählen, - für alle bietet unser neues Programm etwas. Lassen Sie sich an den Seniorennachmittage überraschen von interessanten Gästen, welche uns Freude, Abwechslung und auch guten Rat mitbringen wollen. Geniessen Sie das Zusammensein im frohen Kreis und das feine Zöbig. Wenn Sie jedesmal noch jemanden zum Mitkommen animieren könnten, wäre das ganz nach unserem Wunsch.

Das Programm finden Sie in den Aspekten, sowie im Schriftenstand der Pfarreien und der Gemeinde. Achten Sie sich vor jeder Veranstaltung auch auf die Hinweise in den Mitteilungsblättern der katholischen und reformierten Pfarrei.

Der Seniorennachmittag im Zentrum Chiematt öffnet die Tore jeweils am Donnerstag nach dem Mittagschläfchen und beginnt um 14.30 Uhr.

Wir freuen uns über Ihre Kommen.

Für das Seniorenteam: Sophie Limacher, Bann 2, 6312 Steinhausen

18. Oktober 2007

"Gesund und sicher im Alter"

Sicher im Verkehr- Vorbeugung gegen Kriminaltaten- Verhalten bei Kaufgeschäften usw.

Tipps vom Präfentivbeauftragten der Zuger Polizei

15. November 2007

Spiel und Jassnachmittag

13. Dezember 2007

Es weihnachtet sehr

Die Fünfklässler von Frau Saritah Berglas lassen ihre Lieder ertönen und unsere Herzen mitschwingen.

Die 2008 Daten folgen in der Januar-Ausgabe

wps ■■■
system ■■■■■■

Bahnhofstrasse 21
6300 Zug
www.wps-system.ch

Fon 041 729 71 86
Fax 041 729 71 87

SW das Unternehmen für alle Fälle!
Spezialbau AG Inhaber: Schaffhauser Walter

Isolationen + Abdichtungen Innenausbau + Renovationen

SW Spezialbau AG · Parkstrasse 2 · 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 71 81 · Fax 041 741 64 81

Ein neues Schiff für die Wikinger!



Am 7. September 2007 sahen die Kinder der zweiten Primarklassen, wie sich die drei Wikinger noch an einem Rettungsboot festhalten konnten, bevor das grosse Schiff unterging.

Im Wissen, dass der Häuptling, welcher bis am folgenden Sonntag in den Ferien weilte, sehr böse sein wird. Also musste so schnell wie möglich ein neues Boot her. Zum Glück erklärten sich die Kinder bereit den Wikingern zu helfen.

Am Samstag, 8. September, besammelten sich die Kinder um 14:00 Uhr bei der

Waldhütte und gingen los.

Beim Waldsee trafen sie die Wikinger. Zuerst wurden kleine Gruppen gebildet und jede Gruppe baute in Model des neuen Bootes. Sobald die Modelle fertiggebaut wurden, entschlossen sich die Wikinger welches Schiff sie bauen möchten und gingen mit den Modellen zum Wikinger-Dorf. Doch unterwegs wurden sie von bösen Wikingern eines anderen Stammes überfallen und die Modelle waren weg.

Sehr wahrscheinlich hatten es die bösen

Wikinger auf den Schatz abgesehen. Deshalb wurden die Kinder zu richtigen Wikingern ausgebildet und entsprechend ausgerüstet. In einem kleinen Postenlauf konnten die Wölfe die Fähigkeiten erlernen, welche ein Wikinger braucht, und die passende Ausrüstung herstellen.

Nach dem Postenlauf fanden die neuen Wikinger eine Sägemehlspur. Die ganze Gruppe folgte der Spur. Am Ende der Spur war der Schatz versteckt.

Aus Dankbarkeit für die Hilfe verteilten die Wikinger den Schatz unter den Kindern und machten sich auf den Weg zum Häuptling, welcher sich sicher über das neue Boot freuen wird.

Mit Pfadigrüssen
Stefan Riesen v/o Giraff

Möchtest Du auch solche Abenteuer erleben? Dann komm in die Pfadi Winkelried.

Melde Dich dazu bei:

4-7-Jährige (Biber):
Nannina Leupi (041 740 20 22)

7-11-Jährige (Wölfe):
Nicolas Diriwächter (041 741 20 42)

ab 11 Jahren (Pfadi):
Michael Enz (041 741 13 12)
Tatjana Bolliger (041 740 17 85)

oder klick dich auf

www.pfadiwinkelried.ch



Ihr Partner für kompetente
Aus- und Weiterbildung

Notfälle bei Kleinkindern

Der nächste Kurs findet statt am: 22. / 24. / 29. / 31. Okt. 2007
Zeit: 20.00 Uhr bis 22.00 Uhr
Ort: Sunnegrund 4 MZH
Samariterlokal
Anmeldeschluss: 16. Oktober 2007

Nothilfekurs

Der nächste Kurs findet statt am: 23. / 26. / 30. Okt. / 7. / 9. Nov.
Zeit: 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr
Ort: Sunnegrund 4 MZH,
Samariterlokal
Anmeldeschluss: 16. Oktober 2007

Anmeldung online unter: www.samariterverein-steinhausen.ch

⇒ Kurse

Anmeldung Tel: Maya Fuchs
Mattenstrasse 34
6312 Steinhausen
Tel. 041 / 743 07 77
bis 19.00 Uhr

Blumen....Blumen.....Blumenwerkstatt

Achtung wir haben neue Öffnungszeiten:

Montag: 8.00-12.00 Nachmittag geschlossen

Di.-Fr. 8.00-12.00 13.30-18.30

Samstag: 8.00-14.00

Blumenwerkstatt Steinhausen

Bahnhofstrasse 55

Tel./041/740 42 09 www.blumen-steinhausen.ch



Sonntagseinsatz der Feuerwehr

Es war Sonntag, 22. Juli 2007 und es hat wie schon so oft diesen Sommer die ganze Nacht durchgeregnet. Morgens um 7.00 Uhr machte ich meinen täglichen Kontrollgang auf der Baustelle an der Bannstrasse 40 b + c. Als ich die Tiefgarage hinunterging traute ich meinen Augen nicht:

Der Tiefgaragenboden und die Kellerböden standen unter Wasser. Das Wasser mit eigenen Mitteln innert nützlicher Frist zu entfernen und so weiteren Schaden zu verhindern, war unmöglich.

Ich verständigte sofort die Feuerwehr Steinhausen. Kurze Zeit später war Kommandant Markus Amhof mit seinen Frauen und Männern, Fahrzeugen und Geräten vor Ort. Ohne gross Zeit zu verlieren gingen sie an ihre Arbeit. Das eingespielte Team machte ihren Job gekonnt und pflichtbewusst. Nach getaner Arbeit

zogen sie wieder ab.

Für mich war es eine grosse Erleichterung, dass durch den schnellen Einsatz der Feuerwehr der Schaden in Grenzen gehalten werden konnte. Für Markus Amhof und sein Team war der Einsatz noch nicht vorbei. Sie mussten in der Feuerwehrstation die Geräte reinigen und versorgen, bevor sie zu ihren Familien zurückkehren konnten, um den Rest des Sonntags zu geniessen.

An dieser Stelle bedanke ich mich bei der Feuerwehr Steinhausen vielmals für ihren Einsatz. Gut ausgebildete Feuerwehrleute und ein moderner und gepflegter Fahr-

zeug- und Gerätepark können manchen Unglücksfall minimieren oder ganz verhindern.

Herman Pfundstein

Welches andere Unternehmen bringt 365 Tage im Jahr, 24 Stunden am Tag in 10 Minuten bis zu 50 Mitarbeiter auf den Platz, um ein Problem zu lösen?



seit über 25 Jahren

Neubauten, Renovationen und Umbauten

R. & R. HÄUSLER **GEH**

MALERGESCHÄFT

Hasenbergstrasse 7 • 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 76 21 • Telefax 041 741 06 21

D. Fankhauser AG
Metallbau-Schlosserei

6312 Steinhausen
Sumplistrasse 13
Telefon 041 741 23 60
Telefax 041 741 40 70

Allgemein Metallbau- und Schlosserarbeiten
Werk in Alt-Türen, Fenster, Fronten
Verriegelungen, Balken und Stützgerüste
Eingangsgerüste, Anstalteneinrichtungen
Auftragsvorbereitung bis Verkauf

KOSMETIK

Doris Cavegn
eidg. gepr. Kosmetikerin
Eschfeldstrasse 1 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 55 83
www.kosmetik-cavegn.ch



Sbrinz aus eigener Produktion
Käseplatten
hauseigener Schlagrahm
Spezial-Fondue-Mischungen
Raclettekäse

chäshuus

Käsespezialitäten und Milchprodukte

chäshuus gmbh
Knonauerstrasse 1
6312 Steinhausen
Telefon / Fax 041 741 12 31
chaeshuus@bluewin.ch



Jugendtreffpunkt Steinhausen
Zentrum Chiematt
6312 Steinhausen
041 741 77 54
jugendtreff@jugi-steinhausen.ch
www.jugi-steinhausen.ch

Das Jugendtreff Team:
Soziokulturelle Animation:
Marion Mauruschat
Markus B. Schanz
PraktikantIn:
vakant



Vereine

Jugendtreffpunkt Steinhausen Programm, Oktober 2007

**Freitag,
19. Okt. bis
Sonntag,
21. Okt.**

Chilbi Steinhausen

wie jedes Jahr sind wir wieder mit
einem Stand an der Chilbi vertreten.



**Mittwoch,
3. + 24. Okt.**

Mädchentreff

Detaillierte Infos bekommst du im Jugendtreff.



Nach den Herbstferien gelten wieder die Winteröffnungszeiten



Bar & Sound	Mittwoch:	14:00 – 18:00 und 19:00 – 21:30
Bar & Sound	Freitag:	16:00 – 21:00
Bar & Sound	Samstag:	16:00 – 22:00
Bar & Sound	Sonntag:	16:00 – 21:30

Winter-Öffnungszeiten:	Bar & Sound	Mittwoch:	14:00 – 18:00 und 19:00 – 21:30
	Bar & Sound	Freitag:	16:00 – 21:00
	Bar & Sound	Samstag:	16:00 – 22:00
	Bar & Sound	Sonntag:	16:00 – 21:30

WEBER GARTENBAU

Der Spezialist für alles rund ums Haus:

- Umgebungsarbeiten
- Gartenunterhalt
- Dachbegrünungen
- Natursteinarbeiten
- Biotope
- Schwimmteiche



Verband
Schweizerischer
Gärtnermeister

Weber Gartenbau
Blickensdorferstrasse 2
Postfach
6312 Steinhausen
Tel. 041 743 20 80

Donka Scheuermeier
Med. Masseurin FA SRK
u. dipl. Bowen Praktikerin

Kant. Appr. Krankenkassen anerkannt

Medizinische Massagen:
Klassische Massage
Lymphdrainage
Fussreflexzonenmassage
Bindegewebemassage
Bowentherapie, sanfte Kur aus Australien
mit starker Wirkung www.bowtech.ch

Hasenbergstrasse 10
6312 Steinhausen
Telefon: 041 756 02 82
Mobil: 079 744 88 00
d.scheuermeier@datazug.ch



Josef Küng AG

Elektro- und
Telefonanlagen

Bannstrasse 1
6312 Steinhausen

Telefon 041 748 30 22

Telefax 041 748 30 23

E-Mail: kueng.ag@bluewin.ch

VANOLI

AG Mario Vanoli Erben, Bauunternehmung
Bahnhofstrasse 54, 6312 Steinhausen
Tel. 041 747 40 70 Fax 041 747 40 71
www.vanoli-erben.ch

**Hochbau - Tiefbau
Strassenbau - Muldenservice**



Veranstaltungskalender Oktober 2007

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Verein
Di	3.10.2007	09.00–10.30	Muki-Zmorge	Chilematt Saal 2	Club junger Eltern
Mi	4.10.2007	13.30–16.30	Kleiderbörse und Kaffeestand	Chilematt und Office	Club junger Eltern
Fr	6.10.2007	14.00 Uhr	Verpflegungsstand	Dorfplatz	Evang. Ref. Frauenverein
Fr	13.10.2007	09.00 Uhr	Reformierte Andacht	Seniorenzentrum	Ev. ref. Kirchgemeinde
Di	17.10.2007	13.00–18.00	Nothilfekurs	Sunnegrund 4, Samariterlokal MZH	Samariterverein
Do	19.10.2007	13.00–18.00	Nothilfekurs	Sunnegrund 4, Samariterlokal MZH	Samariterverein
Sa	21.10.2007	18.30–01.00	Chilbi-Kirchweihfest mit Festwirtschaft	Zentrum Chilematt	Kath. Pfarrei + Ref. Kirchgem.
So	22.10.2007	11.30–18.00	Chilbi-Kirchweihfest mit Festwirtschaft	Zentrum Chilematt	Kath. Pfarrei + Ref. Kirchgem.
So	22.10.2007		Nationalratswahlen		Gemeinde
Ab Mo	23.10.2007	20.00–22.00	Notfälle bei Kleinkindern je Mo/Mi/Mo/Di	Sunnegrund 4, Samariterlokal MZH	Samariterverein
Fr–Sa	19.–21.10.2007		Chilbi-Festbetrieb	Feuerwehrdepot	Verein der Feuerwehr
Fr–Sa	19.–21.10.2007		Chilbi-Festbetrieb	Dorf	Sportclub
Do	26.10.2007	14.00 Uhr	Besinnungs-Nachmittag Weisheit und Loslassen	Seniorenzentrum	Ref. und Kath. Kirchgemeinde
Do	26.10.2007	19.00 Uhr	Mitgliederhöck	Grindehütte	Fasnachtsgesellschaft
Mi	1.11.2007	19.00 Uhr	Bittgang ins Frauenthal	Kirche Niederwil	Kath. Pfarrei



Naturheilmittel mit Fachberatung

URSDROGERIE
Reformhaus Urs Nussbaumer

Neudorfstrasse 2, 6312 Steinhausen, Telefon 041 741 16 56

Mit einer Geldanlage bei Ihrer Raiffeisenbank **erreichen Sie Ihre finanziellen Ziele.** Wir kennen unsere Kunden. Denn wir nehmen uns Zeit und lernen so auch Ihre Situation sowie Ihre Wünsche und Träume kennen.

Raiffeisenbank Steinhausen
Telefon 041 748 02 20

RAIFFEISEN

NUSSBAUMER
Bäckerei / Konditorei

7 Tage geöffnet
Telefon 743 24 00

www.beck-

Immobilienvermittlung **immoway**

immoway | Adrian Jans GmbH | Blickensdorferstrasse 2
6312 Steinhausen | 041 560 71 70 | adrian.jans@immoway.ch